

Introduzione	9	Introduction	9	导言
Percorsi ed obiettivi	21	Methods and objectives	21	方法与目标
<b>VERSO LA CITTÀ SOSTENIBILE</b>	<b>36</b>	<b>TOWARDS A SUSTAINABLE TOWN</b>	<b>36</b>	<b>发展可持续城镇</b>
<b>DESIGN CONCEPTS</b>	<b>38</b>	<b>DESIGN CONCEPTS</b>	<b>38</b>	<b>设计理念</b>
<b>Complessità</b>	<b>39</b>	<b>Complexity</b>	<b>39</b>	<b>复杂性</b>
Mix funzionale	39	The functional mix	39	功能混合
Lo spazio pubblico	45	Public space	45	公共空间
Il sistema verde	46	Green system	46	绿化系统
Il mix tipologico	48	Typological mix	48	建筑类型的混合
<b>Accessibilità</b>	<b>50</b>	<b>Accessibility</b>	<b>50</b>	<b>可达性</b>
La mobilità	50	Mobility	50	机动性
I daily services	52	Daily services	52	日常服务
La strada da infrastruttura a spazio urbano	53	The street from an infrastructure to an urban space	53	街道从基础设施到城市空间
<b>Adattabilità</b>	<b>56</b>	<b>Adaptability</b>	<b>56</b>	<b>适应性</b>
L'adattabilità funzionale	56	Functional adaptability	56	功能适应性
L'adattabilità ambientale	58	Environmental adaptability	58	环境适应性
<b>Identità</b>	<b>62</b>	<b>Identity</b>	<b>62</b>	<b>特色</b>
La valorizzazione delle risorse locali	62	Improving natural resources	62	改善自然资源
La riconoscibilità dei luoghi	64	Legibility of places	64	地方的可识别性
<b>Sostenibilità energetica</b>	<b>66</b>	<b>Energy sustainability</b>	<b>66</b>	<b>能源可持续性</b>
Federico Butera		By Federico Butera		费德里科·博泰拉
La città sostenibile e la città di oggi	71	Sustainable vs today's city	71	
Layout urbano	77	Urban layout	77	可持续性城市与当今的城市
Clima e layout urbano	79	Climate and urban layout	79	城市规划
Sole, vento e layout urbano	83	Sun, wind and urban layout	83	气候与城市规划
Energia e acqua	89	Energy and water	89	阳光、风与城市规划
Energia e sottosuolo	91	Energy and underground space	91	能源与水
Energia rinnovabile	93	Renewable energy	93	能源与地下空间
Risorse Energetiche Distribuite	95	Distributed Energy Resources	95	可再生能源
Mobilità	97	Mobility	97	分布式能源
				机动性

L'ESPERIENZA CINESE DELLA NUOVA  
CITTÀ DI HUAI ROU 98

CONTESTO	100
Contesto antropico regionale	102
Contesto antropico locale	105
Clima	109

PROGETTO	112
Struttura urbana	118
Struttura verde	126
Clima e layout urbano	145
Mix funzionale	156
Mobilità	167

THE CHINESE EXPERIENCE  
OF HUAI ROU NEW TOWN 98

CONTEXT	100
The regional human context	102
The local human context	105
Climate	109

PROJECT	112
Urban structure	118
Green structure	126
Climate and urban layout	145
Functional mix	156
Mobility	167

LEGEND

Energy Sustainability  
by Federico Butera

The Chinese experience  
of Huai Rou New Town

98 中国的“怀柔”经验

100	相关背景
102	地区人文背景
105	当地人文背景
109	气候

112	项目
118	城市结构
126	绿化结构
145	气候与城市规划
156	功能的混合
167	机动性

解说

能源可持续性  
182 费德里科·博泰拉

中国的“怀柔”经验  
184